

tractantes s'accorderont l'entraide judiciaire la plus large possible dans toute procédure relative aux infractions graves aux Conventions ou au présent Protocole.

2. Sous réserve des droits et des obligations établis par les Conventions et par l'article 85, paragraphe 1, du présent Protocole, et lorsque les circonstances le permettent, les Hautes Parties contractantes coopéreront en matière d'extradition. Elles prendront dûment en considération la demande de l'Etat sur le territoire duquel l'infraction alléguée s'est produite.

3. Dans tous les cas, la loi applicable est celle de la Haute Partie contractante requise. Toutefois, les dispositions des paragraphes précédents n'affectent pas les obligations découlant des dispositions de tout autre traité de caractère bilatéral ou multilatéral qui régit ou régira en tout ou en partie le domaine de l'entraide judiciaire en matière pénale.

Parties shall afford one another the greatest measure of assistance in connection with criminal proceedings brought in respect of grave breaches of the Conventions or of this Protocol.

2. Subject to the rights and obligations established in the Conventions and in Article 85, paragraph 1, of this Protocol, and when circumstances permit, the High Contracting Parties shall co-operate in the matter of extradition. They shall give due consideration to the request of the State in whose territory the alleged offence has occurred.

3. The law of the High Contracting Party requested shall apply in all cases. The provisions of the preceding paragraphs shall not, however, affect the obligations arising from the provisions of any other treaty of a bilateral or multilateral nature which governs or will govern the whole or part of the subject of mutual assistance in criminal matters.

Parter skal give hinanden størst mulig bistand i forbindelse med straffesager iværksat i anledning af grove overtrædelser af Konventionerne og af denne Protokol.

2. Under forbehold af de rettigheder og forpligtelser, der er fastsat i Konventionerne og i artikel 85, stykke 1, i denne Protokol, og når omstændighederne tillader det, skal De Høje Kontraherende Parter samarbejde i sager vedrørende udlevering. De skal behørigt overveje en anmodning fra den Stat, i hvis territorium den påståede krænkelse har fundet sted.

3. Lovgivningen hos De Høje Kontraherende Parter, over for hvem anmodningen fremsættes, skal under alle omstændigheder finde anvendelse. Bestemmelserne i de forudgående stykker skal imidlertid ikke påvirke de forpligtelser, som følger af bestemmelserne i enhver anden traktat, hvad enten den er bilateral eller multilateral, og som helt eller delvis regulerer eller vil regulere spørgsmålet om gensidig bistand i straffesager.

Article 89

Coopération

Dans les cas de violations graves des Conventions ou du présent Protocole, les Hautes Parties contractantes s'engagent à agir, tant conjointement que séparément, en coopération avec l'Organisation des Nations Unies et conformément à la Charte des Nations Unies.

Article 90

Commission internationale d'établissement des faits

1. a) Il sera constitué une

Article 89

Co-operation

In situations of serious violations of the Conventions or of this Protocol, the High Contracting Parties undertake to act, jointly or individually, in co-operation with the United Nations and in conformity with the United Nations Charter.

Article 90

International Fact-Finding Commission

1. (a) An International

Artikel 89

Samarbejde

I tilfælde af alvorlige krænkelse af Konventionerne eller af denne Protokol forpligter De Høje Kontraherende Parter sig til i fællesskab eller hver for sig af handle i samarbejde med De forenede Nationer og i overensstemmelse med De forenede Nationers Pagt.

Artikel 90

International Undersøgelseskommission

1. a) Der skal oprettes en